



ПРАГМАТИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ УСЛОВНЫХ ОТНОШЕНИЙ В РУССКИХ ПОСЛОВИЦАХ И ПОГОВОРКАХ

Кабенова Ильсия Рамилиевна

Магистрант 1 курса Направление: лингвистика (русский язык)

Аннотация. В статье рассматриваются прагматические функции условных отношений в русских пословицах и поговорках. На материале 18 паремий выявляются способы выражения условно-следственной связи и определяется их роль в речевом воздействии. Особое внимание уделяется регулятивной, прогностической, оценочной, поучительной и орнаментальной функциям. Показано, что условные конструкции позволяют моделировать типичные жизненные ситуации, задавать норму поведения, прогнозировать последствия поступков и усиливать выразительность высказывания. В работе представлены классификационные таблицы, статистические показатели и диаграммы, отражающие распределение анализируемого материала.

Ключевые слова: прагматика, условные отношения, пословицы, поговорки, паремии, речевое воздействие, коммуникативная функция, русская лингвокультура.

Abstract. The article analyzes the pragmatic functions of conditional relations in Russian proverbs and sayings. Based on a mini-corpus of 18 paremias, the paper identifies the main linguistic forms of conditional meaning and describes their role in speech influence. The study demonstrates that conditional structures serve as a productive means of modeling everyday situations, regulating behavior, predicting consequences, expressing evaluation and creating expressive effect.

Keywords: pragmatics, conditional relations, Russian proverbs, sayings, paremias, speech influence, communicative function.

1. Введение

В современной лингвистике усиливается интерес к изучению языка не только как системы знаков, но и как инструмента социального взаимодействия. В этом отношении особое значение имеет прагматический подход, поскольку он позволяет описывать языковые единицы с точки зрения их употребления, влияния на адресата и связи с намерениями говорящего. Если семантика отвечает на вопрос о значении высказывания, то прагматика показывает, как это значение работает в конкретной речевой ситуации.

Русские пословицы и поговорки представляют собой ценный материал для такого анализа. Они кратки по форме, но содержательно насыщены: в них фиксируется коллективный опыт, нормы поведения, моральные оценки и культурные представления. Пословица редко бывает нейтральным сообщением. В большинстве случаев она не просто информирует, а воздействует: советует,



предупреждает, порицает, одобряет, убеждает или иронически оценивает ситуацию.

Особый интерес вызывают пословицы, построенные на условных отношениях. Подобные конструкции создают модель зависимости: если совершается определённое действие или возникает определённое обстоятельство, то наступает закономерный результат. Благодаря этому пословица приобретает убедительность и воспринимается как проверенное жизнью правило. Условная связь делает высказывание логически завершённым, а его прагматический эффект - более сильным.

Актуальность исследования определяется необходимостью комплексного рассмотрения условных отношений в паремиях с позиций прагматики. Несмотря на то что пословицы неоднократно изучались в лексикологическом, фразеологическом и культурологическом аспектах, их условно-семантическая организация как средство речевого воздействия требует более детального описания.

Цель статьи - выявить прагматические функции условных отношений в русских пословицах и поговорках и определить основные способы их языкового выражения.

Для достижения цели были поставлены следующие задачи: 1) уточнить теоретические основания прагматического анализа паремий; 2) отобрать пословицы и поговорки, содержащие условно-следственные отношения; 3) распределить материал по способам выражения условия; 4) определить ведущие прагматические функции; 5) представить результаты анализа в виде таблиц и диаграмм.

Объектом исследования являются русские пословицы и поговорки, в структуре которых выражены условные отношения. Предмет исследования - прагматические функции этих отношений в процессе речевого воздействия.

Материалом послужили паремии, зафиксированные в сборниках В. И. Даля «Пословицы русского народа» и «Русские пословицы и поговорки» под редакцией В. П. Аникина. Для анализа был сформирован мини-корпус из 18 единиц. Статистическая обработка носит иллюстративный характер и направлена на выявление преобладающих тенденций внутри выбранного материала.

2. Теоретические основания исследования

Прагматический аспект языка связан с изучением того, как языковые единицы функционируют в речи и каким образом они воздействуют на участников коммуникации. О. С. Ахманова определяет прагматику как аспект исследования языка, при котором единицы рассматриваются в отношении к говорящему и адресату [1, с. 332]. В «Лингвистическом энциклопедическом словаре» прагматика описывается как область, изучающая функционирование языковых знаков в речи [2].



Важную роль в становлении прагматического подхода сыграла теория речевых актов, связанная с именами Дж. Остина и Дж. Серля. С позиции этой теории высказывание рассматривается не только как передача информации, но и как действие: говорящий может советовать, предупреждать, обещать, оценивать, запрещать или побуждать. Именно поэтому пословицы являются особенно удобным материалом для прагматического анализа: за краткой формой в них часто скрывается конкретная коммуникативная задача.

Паремии обладают устойчивостью, воспроизводимостью и обобщённостью значения. Они выражают не единичное наблюдение, а типовую закономерность. Как отмечал Г. Л. Пермяков, пословицы и поговорки выполняют различные функции, среди которых выделяются моделирующая, поучительная, прогностическая, магическая, негативно-коммуникативная, развлекательная и орнаментальная [4, с. 88-89]. Для настоящей работы особенно значимы те функции, которые непосредственно связаны с воздействием на поведение и оценку ситуации.

Условные отношения относятся к сфере обусловленности. В «Русской грамматике» под редакцией Н. Ю. Шведовой они трактуются как отношения между зависимыми ситуациями, одна из которых выступает основанием для другой [5, с. 563]. В паремиях такая зависимость может быть выражена прямо, с помощью союзов если, коли, когда, либо косвенно - через бессоюзную конструкцию, повелительную форму, коррелятивные местоимения кто - тот, что - то, а также через отрицательно-условные модели.

Прагматическая сила условных пословиц объясняется тем, что они объединяют два плана: логический и ценностный. Логический план задаёт зависимость «условие - следствие», а ценностный план показывает, как следует оценивать поступок или ситуацию. Например, в пословице «Любишь кататься - люби и саночки возить» условность не оформлена союзом если, однако связь между желанием и обязанностью выражена предельно ясно. В результате высказывание действует как краткое нравственно-практическое предписание.

3. Методы и материал анализа

В исследовании применялись описательный, классификационный, семантико-синтаксический и функционально-прагматический методы. Описательный метод использовался для систематизации материала; семантико-синтаксический - для выявления способов выражения условных отношений; функционально-прагматический - для определения коммуникативной роли пословиц в речи.

Критерием отбора служило наличие условно-следственной зависимости. В корпус включались не только конструкции с союзом если, но и бессоюзные модели, где условное значение выражено имплицитно. Такой подход позволяет точнее представить реальное функционирование условности в русской паремиологии.



Каждая паремия была описана по четырём параметрам: 1) способ выражения условия; 2) тип следствия; 3) основная прагматическая функция; 4) характер речевого воздействия. При статистической обработке каждой единице присваивалась одна ведущая функция, хотя в реальной коммуникации пословица может совмещать несколько прагматических значений.

Таблица 1. Аналитическая классификация пословиц с условными отношениями

№	Паремия	Способ выражения и семантическая модель	Ведущая функция
1	Едешь на день, бери хлеба на неделю.	Бессюжная модель: условие действия переходит в практическое предписание.	регулятивная
2	Заварил кашу, так не жалей и молока.	Бессюжная модель с частицей так: начатое действие требует продолжения.	регулятивная
3	Взял топор - возьми и топориче.	Бессюжная модель: начатое дело предполагает необходимое средство.	регулятивная
4	Если сидишь на печи, так побольше молчи.	Союз если: пассивное положение связывается с ограничением речевого поведения.	регулятивная
5	Любишь кататься - люби и саночки возить.	Бессюжная модель: желание соотносится с обязанностью.	регулятивная
6	Не зная броду, не суйся в воду.	Отрицательно-условная модель: отсутствие знания выступает основанием запрета.	регулятивная
7	Пролениться - и хлеба лишиться.	Бессюжная модель: лень прогнозирует потерю результата.	прогностическая
8	Захочешь есть - о хлебе заговоришь.	Бессюжная модель: потребность вызывает изменение поведения.	прогностическая
9	Будет ночь - будет и день.	Бессюжная модель: смена состояния мыслится как закономерный результат.	прогностическая
10	Что посеешь, то и пожнёшь.	Коррелятивная модель что - то: поступок ведёт к соответствующему последствию.	прогностическая
11	Кто рано встаёт, тому Бог подаёт.	Коррелятивная модель кто - тому: усердие связывается с благоприятным результатом.	прогностическая
12	Продавец пожалеет - новокупка не ко двору.	Бессюжная модель: неискренность сделки получает отрицательную оценку.	оценочная
13	Если ты не молодец, то и свинья не красавица.	Союз если + то: условие служит основой иронического	оценочная



№	Паремия	Способ выражения семантическая модель и	Ведущая функция
		сопоставления.	
14	С кем поведёшься, от того и наберёшься.	Коррелятивная модель с кем - от того: социальная среда определяет качества человека.	оценочная
15	Поспешишь - людей насмешишь.	Бессоюзная модель: поспешность ведёт к негативному результату.	поучительная
16	Без труда не выловишь и рыбку из пруда.	Отрицательно-условная модель: отсутствие усилия делает результат невозможным.	поучительная
17	Что за шум, коли драки нет?	Союз коли: отсутствие условия создаёт экспрессивную оценку ситуации.	орнаментальная
18	Если пирог с крупой, то всяк с рукой.	Союз если + то: наличие выгоды объясняет активность участников.	орнаментальная

Источник: составлено автором на основе анализируемого материала.

4. Результаты исследования

4.1. Способы выражения условных отношений

Анализ показал, что условные отношения в русских пословицах не ограничиваются союзными конструкциями. Напротив, наиболее частотными оказались бессоюзные модели, где условие и следствие соединяются интонационно или через параллелизм форм. Это объясняется жанровой природой пословицы: она стремится к краткости, ритмичности и запоминаемости.

Эксплицитная условность выражается союзами если и коли: «Если сидишь на печи, так побольше молчи», «Что за шум, коли драки нет?». Такие конструкции имеют прозрачную логическую структуру и легко интерпретируются адресатом. В них условие прямо обозначено, а следствие часто получает форму оценки или предписания.

Бессоюзные модели типа «Поспешишь - людей насмешишь», «Взял топор - возьми и топорище» отличаются большей лаконичностью. Условное значение в них создаётся за счёт сопоставления двух ситуаций. Первая часть обозначает действие или обстоятельство, вторая - его закономерный результат. В устной речи подобные пословицы обладают сильным воздействующим эффектом, поскольку звучат как готовая формула жизненного правила.

Коррелятивные конструкции «кто - тому», «что - то», «с кем - от того» позволяют обобщить ситуацию и представить её как универсальную закономерность. Например, «Что посеешь, то и пожнёшь» не описывает конкретный случай, а формулирует общий принцип ответственности за поступки.

Таблица 2. Статистика способов выражения условных отношений



Способ выражения	Количество	Доля, %	Пример
Бессоюзные модели	9	50.0	Поспешишь - людей насмешишь
Союзные конструкции	4	22.2	Если сидишь на печи, так побольше молчи
Коррелятивные модели	3	16.7	Что посеешь, то и пожнёшь
Отрицательно-условные модели	2	11.1	Без труда не выловишь и рыбку из пруда

Источник: составлено автором на основе анализируемого материала.

Способы выражения условных отношений (n=18)



Рисунок 1. Распределение способов выражения условных отношений

Источник: составлено автором на основе анализируемого материала.

4.2. Прагматические функции условных отношений

Прагматическая функция пословицы определяется тем, какую коммуникативную задачу она выполняет в речи. Условные отношения усиливают эту функцию, поскольку связывают действие с последствием. Адресат получает не отвлечённую оценку, а наглядную модель: поступишь определённым образом - получишь определённый результат.

Наиболее частотной в анализируемом материале является регулятивная функция. Пословицы этого типа направляют поведение адресата, формируют практическую норму и часто имеют характер совета или предупреждения. Так,



«Едешь на день, бери хлеба на неделю» учит предусмотрительности, а «Не зная броду, не суйся в воду» предостерегает от необдуманных действий.

Прогностическая функция проявляется в моделировании будущего результата. В пословицах «Пролениться - и хлеба лишиться», «Что посеешь, то и пожнёшь» условие связано с неизбежным следствием. Такие высказывания воздействуют на адресата через демонстрацию причинно-следственной закономерности.

Оценочная функция выражает отношение говорящего к поведению, ситуации или качествам человека. Например, «Если ты не молодец, то и свинья не красавица» построена на ироническом сопоставлении и используется для снижения завышенной самооценки собеседника.

Поучительная функция близка к регулятивной, но её центр - не непосредственное предписание, а моральный вывод. «Без труда не выловишь и рыбку из пруда» закрепляет представление о ценности труда и необходимости усилия. Орнаментальная функция связана с образностью, речевой выразительностью и усилением эмоционального эффекта.

Таблица 3. Распределение паремий по прагматическим функциям

Функция	Количество	Доля, %	Коммуникативный эффект
Регулятивная	6	33.3	задаёт норму поведения, советует или предостерегает
Прогностическая	5	27.8	показывает закономерное последствие действия
Оценочная	3	16.7	выражает одобрение, порицание или иронию
Поучительная	2	11.1	формулирует нравственно-практический вывод
Орнаментальная	2	11.1	усиливает образность и выразительность речи

Источник: составлено автором на основе анализируемого материала.

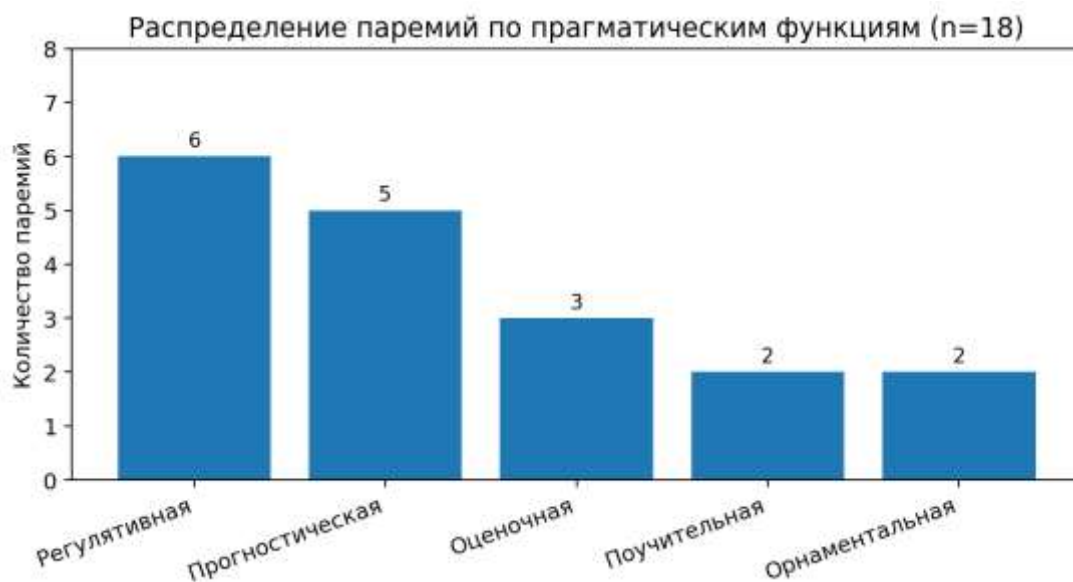


Рисунок 2. Распределение паремий по ведущим прагматическим функциям
Источник: составлено автором на основе анализируемого материала.

4.3. Интерпретация статистических данных

Полученные данные показывают, что регулятивная функция составляет 33,3% анализируемого материала. Это подтверждает практико-ориентированный характер русских пословиц: они не только отражают опыт, но и предлагают адресату готовую модель поведения. Прогностическая функция занимает 27,8%, что указывает на важность идеи причинной закономерности: поступок оценивается через его последствия.

Оценочная функция представлена 16,7% материала. В таких пословицах условие помогает говорящему не прямо обвинять адресата, а выразить оценку через традиционную формулу. Поучительная и орнаментальная функции составляют по 11,1%. Они менее частотны в выбранном корпусе, однако важны для понимания жанровой природы паремий: пословица одновременно учит и украшает речь.

Распределение способов выражения также показательно. Бессюжные модели составляют половину корпуса. Это связано с тем, что пословица стремится к сжатости и ритмической завершенности. Союзные конструкции с *если* и *коли* более очевидны с точки зрения грамматики, но количественно уступают имплицитным моделям. Следовательно, условность в русской паремиологии часто выражается не формальным союзом, а самой смысловой организацией высказывания.

5. Обсуждение

Условные отношения в пословицах выполняют роль своеобразного механизма аргументации. Говорящий может не доказывать свою позицию развернуто, а сослаться на готовую паремийную формулу. Благодаря культурной узнаваемости пословица воспринимается как коллективно подтвержденная истина, а не как субъективное мнение одного человека.



В речевой практике условные пословицы особенно эффективны в ситуациях совета, предупреждения и оценки. Например, вместо прямого указания «не торопись» говорящий может сказать: «Поспешишь - людей насмешишь». Такая форма смягчает прямое давление на адресата, но при этом сохраняет воздействующую силу. Пословица позволяет выразить прагматическое намерение более компактно, образно и социально приемлемо.

Важной особенностью является совмещение функций. Одна и та же пословица может одновременно регулировать поведение, прогнозировать последствия и выражать оценку. Так, «Что посеешь, то и пожнёшь» предупреждает о будущих последствиях, оценивает поступок через категорию ответственности и выполняет воспитательную функцию. Поэтому предложенная классификация отражает ведущую, но не единственную возможную функцию каждой единицы.

Условные отношения усиливают обобщающий характер пословицы. Они переводят частный опыт в форму универсального правила. Именно поэтому такие высказывания легко применяются к разным жизненным ситуациям: бытовым, нравственным, трудовым, межличностным. Их прагматическая ценность состоит в способности соединять конкретность образа и широту применения.

6. Заключение

Проведённое исследование показало, что условные отношения занимают значимое место в системе русских пословиц и поговорок. Они являются не только грамматическим или семантическим средством, но и важным инструментом прагматического воздействия.

Установлено, что условность в паремиях выражается как эксплицитно, с помощью союзов если и коли, так и имплицитно - через бессоюзные, коррелятивные и отрицательно-условные модели. Наиболее частотными в выбранном корпусе оказались бессоюзные конструкции, что объясняется краткостью и афористичностью пословичного жанра.

С прагматической точки зрения ведущими являются регулятивная и прогностическая функции. Пословицы с условными отношениями задают нормы поведения, предупреждают о последствиях, формируют оценку и передают социальный опыт. Они позволяют говорящему воздействовать на адресата не прямым приказом, а через культурно закреплённую формулу.

Таким образом, условные отношения следует рассматривать как один из ключевых факторов прагматической эффективности русских пословиц и поговорок. Дальнейшее изучение может быть направлено на сопоставление русских условных паремий с материалом других языков, что позволит выявить общие и национально-специфические способы выражения жизненных закономерностей.



7. СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. - М.: Советская энциклопедия, 1966. - 608 с.
2. Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. - М.: Советская энциклопедия, 1990. - 685 с.
3. Норман Б. Ю. Лингвистическая прагматика. - Минск: БГУ, 2009. - 183 с.
4. Пермяков Г. Л. Основы структурной паремиологии. - М.: Наука, 1988. - 235 с.
5. Русская грамматика: в 2 т. / под ред. Н. Ю. Шведовой. - М.: Наука, 1980.
6. Даль В. И. Пословицы русского народа. - М.: Художественная литература, 1984.
7. Русские пословицы и поговорки / под ред. В. П. Аникина. - М.: Художественная литература, 1988.